

Niederrheinische (mundartliche) Formen unserer Vornamen

(Stand: Nov. 2011)

zusammengestellt von Kurt Baltus, 52353 Düren (<mailto:KurtBaltus@t-online.de>) unter Verwendung folgender Hauptquellen:

- 1) HECKMANN, F.: Niederrheinische Kurzformen unserer Vornamen, in: MWGf Bd. 14 (1957) und 22/23 (1965/66)
- 2) KRÜCKEL, P. u. S.: Mundartliche und andere Abwandlungen der Vornamen in den rheinischen Kirchen- und Personenstandsregistern, in: Leinpfad, Mitteilungen des Arbeitskreises für Familiengeschichtsforschung im Kreis Heinsberg, S. 449 - 452 (1991)
- 3) Vornamen aus Sonsbeck, gesammelt von Robert@Krebber.org
- 4) FRICK, Hans: Die im Jahre 1639 in den Dörfern der früheren Grafschaft Neuenahr ansässigen Familien. in: Heimatkalender 1953 für den Landkreis Ahrweiler
- 5) Heimatliches Allerlei. Vornamen in der Mundart (Aus dem Ostteil des Kreises Düren.) in: Heimatblätter, Beilage zur Dürener Zeitung, Nr. 37/1924
- 6) H.: Vom Neres, Noldes, Pnates und Helmes - Verspottet und verlacht und doch so ehrbarer Herkunft. in: Heimatblätter, Beilage zur Dürener Zeitung, Nr. 7/1932, S. 54f

Vertauschungen von Vornamen sind bekannt durch die Umsetzung der mundartlichen Formen ins Lateinische beim Eintrag in die Kirchenbücher durch die Pfarrer:

Adam ↔ **Damian** (mundartlich "Daem, Dahm"); **Dietrich** ↔ **Theodor** (mundartlich "Derich");

Reiner/Rainer ↔ **Werner** (mundartlich "Neres, Nieres"); **Norbert** ↔ **Siebert** (mundartlich "Bert");

Helena ↔ **Magdalena** (mundartlich "Lena"); **Gertrud** ↔ **Margarethe** (mundartlich "Grieth, Giertgen")

männliche Vornamen

Ab	= Abel	Bastejanes	= Sebastian	Claeß	= Nicolaus
Aeb	= Abel	Bastian	= Sebastian	Claiß	= Nicolaus
Aert	= Arnold	Bätes	= Hubert	Cleiß	= Nicolaus
Ailbert	= Albert	Bern	= Bernhard	Clemen	= Clemens
Alef	= Adolf, Adolph	Bernahrtd	= Bernhard	Clemenß	= Clemens
Aleph	= Adolf, Adolph	Bernehardt	= Bernhard	Clemm	= Clemens
Alf	= Adolf, Adolph	Bert	= Berthold, Engelbert	Coen	= Conrad
Aloff	= Adolf, Adolph	Bertel	= Bartholomäus	Coenn	= Conrad
Amber	= Ambrosius	Bertes	= Lambert	Cohn	= Conrad
Andrees	= Andreas	Berthel	= Bartholomäus	Con	= Conrad
Andries	= Andreas	Berthes	= Lambert	Contz	= Conrad
Arend	= Arnold	Blasies	= Blasius	Corst	= Christian
Arendt	= Arnold	Bolt	= Hippolit	Cratz	= Pankratius
Aret	= Arnold	Bomes	= Nepomuk	Crein	= Quirin
Arnd	= Arnold	Bort	= Bartholomäus	Crin	= Quirin
Arndt	= Arnold	Braues	= Ambrosius	Croitins	= Pankratius
Arndten	= Arnold	Bros	= Ambrosius	Cun	= Konrad
Arns	= Arnold	Brosius	= Ambrosius	Daem	= Adam, Damian
Arnt	= Arnold	Burchert	= Burghard	Dahm	= Adam, Damian
Arret	= Arnold	Burgart	= Burghard	Dam	= Adam, Damian
Arreth	= Arnold	Burgert	= Burghard	Daniell	= Daniel
Art	= Arnold	Carcilius	= Karl	Daym	= Adam, Damian
At	= Adolf, Adolph	Carel	= Karl	Dechard	= Degenhard
Att	= Adolf, Adolph	Carl	= Karl	Dederich	= Dietrich, Theodor
Aussem	= Anselmus	Casper	= Caspar	Dei	= Theodor
Bäetes	= Hubert	Centis	= Vinzens	Deinert	= Degenhard
Bäetes	= Hubert	Charlo	= Karl	Demet	= Thimotheus
Bahtel	= Bartholomäus	Chein	= Fachinus	Denis	= Dionysius
Balm	= Palmatus	Chin	= Fachinus	Denys	= Dionysius
Balster	= Balthasar	Chres	= Christian	Derck	= Dietrich, Theodor
Baltes	= Balthasar	Chreß	= Christian	Derick	= Dietrich, Theodor
Baltheiß	= Balthasar	Chris	= Christian	Derik	= Dietrich, Theodor
Balthus	= Balthasar	Christoffell	= Christian	Derk	= Dietrich, Theodor
Baltus	= Balthasar	Christoffer	= Christian	Derric	= Dietrich, Theodor
Bart	= Bartholomäus	Cil	= Cornelius	Derrich	= Dietrich, Theodor
Bartel	= Bartholomäus	Cilles	= Cornelius	Derrick	= Dietrich, Theodor
Bas	= Sebastian	Claas	= Nicolaus	Derris	= Dietrich, Theodor
Bastejan	= Sebastian	Claes	= Nicolaus		

Deterich = Theodor
 Dheis = Matthias
 Dheviß = Matthias
 Dhunis = Anton
 Dierich = Theodor
 Dieterich = Theodor
 Dietz = Dietrich, Theodor
 Dirk = Dietrich, Theodor
 Dohmes = Thomas
 Dolefes = Adolf, Adolph
 Dolf = Adolf, Adolph
 Domke = Adam, Damian
 Dommies = Thomas
 Dores = Theodor
 Döres = Theodor
 Dreis = Andreas
 Dres = Andreas
 Drickes = Heinrich
 Dries = Andreas
 Drieß = Andreas
 Dures = Theodor
 Düres = Theodor
 Ecken = Ekkehard
 Eike = Ekkehard
 Eilbert = Albert
 Eimer = Emmerich
 Elberd = Albert
 Elbert = Albert
 Emmel = Emil
 Emmendonck = Amendonck
 Emmer = Emmerich
 Engel = Engelbert
 Engell = Engelbert
 Erken = Arnold
 Ernestos = Ernst
 Ernestus = Ernst
 Erns = Ernst
 Eu = August
 Everhard = Eberhard
 Evert = Eberhard
 Evertt = Eberhard
 Ewert = Eberhard
 Eyncken = Reiner/Rainer
 Eyren = Reiner/Rainer
 Eyrne = Reiner/Rainer
 Faaß = Servas (Servatius)
 Faeß = Servas (Servatius)
 Faß = Servas (Servatius)
 Femken = Frambach
 Fetschyn = Vinzens
 Flör = Florian
 Flores = Florian
 Flöres = Florian
 Floris = Florentin
 Frambrich = Frömmerich
 Frammig = Franz Michael
 Francis = Franz
 Frank = Franz
 Frans = Franz
 Franß = Franz
 Frantz = Franz
 Frederic = Friedrich
 Frein = Severin
 Fremmen = Frambach
 Frens = Franz

Frenßgen = Franz
 Frentz = Franz
 Frerich = Friedrich
 Fried = Friedrich
 Fritz = Friedrich
 Gabel = Gobelinus
 Gadert = Gotthard
 Geill = Michael
 Gel = Michael
 Georgen = Georg, Jürgen
 Gerahrt = Gerhard
 Gerard = Gerhard
 Gerardt = Gerhard
 Gerdt = Gerhard
 Gered = Gerhard
 Geret = Gerhard
 Gerhardt = Gerhard
 Gerhart = Gerhard
 Gerit = Gerhard
 Geritt = Gerhard
 Gerret = Gerhard
 Gerrit = Gerhard
 Gert = Gerhard
 Gesken = Gisbert, Gisberta
 Geul = Michael
 Ghel = Michael
 Ghyl = Michael
 Gibert = Gisbert
 Giel = Michael
 Gierken = Gerhard
 Gierlich = Gerlach
 Gierling = Gerlach
 Gierlix = Gerlach
 Gil = Egidius, Aegidius
 Gilies = Egidius, Aegidius
 Gilles = Egidius, Aegidius
 Gillesen = Egidius, Aegidius
 Gobel = Gobelinus (Gabriel?)
 Gobelin = Gabriel
 Goddert = Gotthard
 Godefrid = Gottfried
 Godhard = Gotthard
 Göbel = Gobelinus (Gabriel?)
 Goecken = Gottschalk
 Goeken = Gottschalk
 Goerd = Gotthard, Gottfried
 Goerdtt = Gotthard, Gottfried
 Gördtt = Gotthard, Gottfried
 Goert = Gotthard, Gottfried
 Göert = Gotthard, Gottfried
 Görres = Gregor
 Goesen = Goswin
 Goessen = Goswin
 Götz = Goswin
 Goird = Gotthard, Gottfried
 Goirden = Gotthard, Gottfried
 Goissen = Goswin
 Goort = Gotthard, Gottfried
 Gordt = Gotthard, Gottfried
 Gort = Gotthard, Gottfried
 Gört = Gotthard, Gottfried
 Gossen = Goswin
 Goßen = Goswin
 Gottard = Gotthard, Gottfried
 Gotzen = Goswin

Grades = Gerhard
 Grates = Gerhard
 Grein = Quirin
 Gryn = Quirin
 Gurgen = Jürgen
 Gürgen = Jürgen
 Gyll = Michael
 Gys = Gisbert
 Gysbert = Gisbert
 Hannes = Johann(es)
 Hans = Johann(es)
 Hanß = Johann(es)
 Hartell = Hartmann(?)
 Haub = Hubert
 Heilke = Heilwich
 Hein = Heinrich
 Heindrik = Heinrich
 Heingen = Heinrich
 Heird = Heinrich
 Heiwert = Herbert
 Helemes = Wilhelm
 Helleje = Hilger
 Helmes = Wilhelm
 Hendrich = Heinrich
 Hendrick = Heinrich
 Hendrik = Heinrich
 Henken = Heinrich
 Henkin = Heinrich
 Henn = Heinrich, Johann(es)
 Henne = Heinrich, Johann(es)
 Hennes = Johann(es)
 Henric = Heinrich
 Henrich = Heinrich
 Henrichen = Heinrich
 Henrick = Heinrich
 Henrico = Heinrich
 Henrik = Heinrich
 Henrrich = Heinrich
 Hep = Herbert
 Heribert = Herbert
 Herman = Hermann
 Hermen = Hermina
 Hermeß = Hermann(?)
 Hermken = Hermina
 Hewert = Herbert
 Hilger = Hilderich
 Hinning = Heinrich
 Hironnemes = Hieronymus
 Hoppert = Hubert
 Hopprich = Hubrecht
 Hormus = Hieronimus
 Hub = Hubert
 Hüppet = Hubert
 Hup = Hubert
 Hupert = Hubert
 Hupricht = Hubert
 Hups = Hubert
 lmed = Edmund
 lmet = Edmund
 Immerk = Emmerich
 Ingel = Engelbert
 Isbrent = Isebrand
 Jacken = Gottschalk
 Jaep = Jakob
 Jahn = Johann(es)

Jan = Johann(es)
 Janes = Sebastian, Adrian
 Jann = Johann(es)
 Janniß = Johann(es)
 Janß = Johann(es)
 Jaspar = Kaspar
 Jasper = Kaspar
 Jean = Johann(es)
 Jelis = Egidius, Aegidius
 Jelles = Egidius, Aegidius
 Jennis = Johann(es)
 Jeucken = Jacob
 Jobst = Jodokus
 Jochem = Joachim
 Jocken = Gottschalk
 Jöf = Josef
 Joick = Jacob
 Joicken = Jacob
 Jopß = Jobst
 Jörg = Georg, Jürgen
 Jorgen = Georg, Jürgen
 Jörgen = Georg, Jürgen
 Joris = Gregor, Georg
 Jöris = Gregor, Georg
 Joriß = Gregor, Georg
 Jorrien = Jürgen
 Jossen = Goswin
 Jost = Jodokus, Jobst
 Jottfred = Gottfried
 Jrates = Gerhard
 Juchem = Joachim
 Jupp = Josef, Joseph
 Jurien = Jürgen
 Jüsepp = Josef, Joseph
 Kas = Kaspar, Lukas
 Kersch = Christian
 Kerst = Christian
 Kerstgen = Christian
 Kirst = Christian
 Kirstgen = Christian
 Klaes = Nikolaus
 Klaiß = Nikolaus
 Klas = Nikolaus
 Klaß = Nikolaus
 Kleiß = Nikolaus
 Kloes = Nikolaus
 Klos = Nikolaus
 Kneles = Cornelius
 Knelijes = Kornelius
 Köbbes = Jakob
 Kobes = Jakob
 Köbes = Jakob
 Kord = Conrad
 Korsch = Christian
 Korst = Christian
 Korstgen = Christian
 Kraft = Pankratius
 Kratz = Pankratius
 Krein = Quirin
 Kresch = Christian
 Kretz = Pankratius
 Krihn = Quirin
 Krin = Quirin
 Krischan = Christian
 Küeb = Jakob

Kunilles = Cornelius
 Kurst = Quirin
 Kürst = Quirin
 Lamert = Lambert
 Lans = Leonard
 Larius = Hilarius
 Laum = Lambert
 Laurens = Lorenz
 Laurenz = Lorenz
 Lemken = Lambert
 Lemm = Lambert
 Lemmen = Lambert
 Lennart = Leonard
 Lennert = Leonard
 Lens = Lorenz, Leonard
 Lenß = Lorenz, Leonard
 Lentz = Lorenz, Leonard
 Lenz = Lorenz, Leonard
 Leo = Leonard
 Leonahrd = Leonard
 Lep = Leopold
 Lev = Leonard
 Lewes = Leonard
 Leyff = Leonard
 Linhart = Leonard
 Linnard = Leonard
 Lip = Leopold
 Litgen = Leonard
 Loef = Adolf, Adolph
 Loeff = Adolf, Adolph
 Loerengs = Lorenz
 Loers = Lorenz
 Loiff = Adolf, Adolph
 Lou = Lorenz
 Louf = Leonard, Lorenz
 Louis = Ludwig
 Louw = Lorenz, Adolf, Adolph
 Lowis = Ludwig
 Lubbert = Lambert
 Lucaß = Lukas
 Luckes = Lukas
 Luther = Lothar
 Lutt = Lothar, Ludwig
 Lutter = Lothar
 Luwis = Ludwig
 Maas = Thomas
 Maass = Bartholomäus
 Maaß = Bartholomäus
 Maes = Thomas, Bartholomäus
 Mäet = Martin
 Maete = Martin
 Mäetes = Martin
 Manes = Hermann, Tilmann
 Marc = Markus
 Marin = Martin
 Märтели = Martin
 Marten = Martin
 Märten = Martin
 Marx = Markus
 Matheis = Mathias
 Matheiß = Mathias
 Matheus = Mathias
 Mathieu = Mathias
 Matis = Mathias
 Mattes = Mathias

Mattheis = Mathias
 Matthes = Matthias
 Matthis = Mathias
 Matthys = Mathias
 Mattias = Mathias
 Medates = Medardus
 Meehs = Meeß = Bartholomäus
 Mees = Bartholomäus
 Meichel = Michael
 Meis = Bartholomäus
 Meiß = Bartholomäus
 Melcher = Melchior
 Menno = Clemens
 Merten = Martin
 Mertes = Martin
 Mes = Bartholomäus
 Metz = Matthias
 Mueffes = Bartholomäus
 Meus = Bartholomäus
 Meves = Bartholomäus
 Mevis = Bartholomäus
 Meys = Bartholomäus
 Michel = Michael
 Michell = Michael
 Miehs = Mieß = Bartholomäus
 Miev = Bartholomäus
 Mieves = Bartholomäus
 Mives = Bartholomäus
 Moissen = Moses
 Moyses = Moses
 Neiß = Dionysius
 Nelis = Cornelius
 Nelles = Cornelius
 Nelleß = Cornelius
 Neres = Reiner/Rainer, Werner
 Nickel = Nikolaus
 Niclaes = Nicolaus
 Niclas = Nicolaus
 Niclaß = Nicolaus
 Nieres = Reiner/Rainer
 Nies = Dionysius
 Nolde = Arnold
 Noldes = Arnold
 Nöll = Arnold, Cornelius
 Nolles = Arnold
 Nölles = Arnold
 Nyß = Dionysius
 Öb = Eusebius
 Oellof = Adolf, Adolph
 Öffed = Eberhard
 Olmes = Hyronimus
 Ormes = Hieronymus
 Ormus = Hieronymus
 Otho = Otto
 Ött = Otto
 Paesch = Paschalis
 Palm = Palmatius
 Panthel = Pantaleon
 Paschenn = Paschalis
 Pauels = Paul
 Pauluß = Paul
 Pauwel = Paul
 Pavel = Paul
 Pei = Peter
 Pet = Peter

Petergen = Peter
 Petri = Peter
 Petro = Peter
 Petter = Peter
 Petter = Peter
 Peus = Paschalis
 Philip = Philipp
 Philips = Philipp
 Philipß = Philipp
 Phip = Philipp
 Pie = Peter
 Pinates = Bernhard
 Pitt = Peter
 Pitter = Peter
 Pnates = Bernhard
 Poeschen = Paschalis
 Pöit = Hippolit
 Pontz = Potentius, Pontian
 Pontzgin = Potentius, Pontian
 Puntz = Potentius, Pontian
 Puntzgen = Potentius, Pontian
 Raesken = Erasmus
 Reinart = Reinhard
 Reinder = Reiner/Rainer
 Reindert = Reiner/Rainer,
 Reinhard
 Reineri = Reiner/Rainer
 Remeis = Remigius
 Remi = Remigius
 Rener = Reiner/Rainer
 Reynken = Reiner/Rainer
 Rick = Richard
 Roel = Roland
 Rolf = Rudolf
 Rud = Rudolf
 Rul = Rudolf
 Rulof = Rudolf
 Rut = Rüttger, Rüdiger
 Rutg = Rüttger, Rüdiger
 Rutger = Rüttger, Rüdiger
 Ruth = Rüttger, Rüdiger
 Rutt = Rüttger, Rüdiger
 Ryck = Richard
 Sander = Alexander
 Sandir = Alexander
 Schang = Johann(es)
 Schäng = Johann(es)
 Schorsch = Georg
 Schwer = Sweer
 Schwibbert = Suitbert
 Seger = Severin
 Segest = Sigismund
 Seib = Suitbert
 Seibedous = Zebedäus
 Seifert = Siegfried
 Selis = Karsilius, Carcellis,
 Marcellis
 Sellis = Karsilius, Carcellis,
 Marcellis
 Serres = Servas (Servatius)
 Serv = Servas (Servatius)
 Severt = Siegfried
 Sey = Siegfried
 Sib = Suitbert

Sieb = Siebrecht
 Siebert = Siebrecht
 Siger = Severin
 Staas = Eustachius
 Statz = Eustachius
 Steffen = Stefan, Stephan
 Stephenn = Stefan, Stephan
 Stevan = Stefan, Stephan
 Steve = Stefan, Stephan
 Steven = Stefan, Stephan
 Stoffel = Christoph, Christof
 Stoffelß = Christoph, Christof
 Stopfell = Christoph, Christof
 Swer = Ahasver
 Sweres = Ahasver
 Swibert = Suitbert
 Syb = Siebrecht
 Teil = Tilmann
 Teiß = Mathäus, Mathias
 Telius = Egidius, Aegidius
 Telmann = Tilmann
 Telmes = Tilmann
 Teuer = Theodor
 Teunis = Anton
 Teves = Mathäus, Mathias
 Tewes = Mathäus, Mathias
 Theis = Mathäus, Mathias
 Theiss = Mathias
 Theiß = Mathias
 Theißgen = Mathias
 Theues = Mathäus, Mathias
 Theus = Mathäus, Mathias
 Thevis = Mathäus, Mathias
 Thevus = Mathäus, Mathias
 Thewald = Theobald
 Theweß = Mathäus, Mathias
 Thews = Mathäus, Mathias
 Thiens = Mathias
 Thiens = Mathias
 Thies = Mathias
 Thieß = Mathias
 Thomaß = Thomas
 Thommes = Thomas
 Thones = Anton
 Thonies = Anton
 Thönis = Anton
 Thoniß = Anton
 Thys = Mathias
 Tiell = Tilmann
 Tieß = Mathias
 Til = Tilmann
 Tilgen = Tilmann
 Tilkin = Tilmann
 Tilman = Tilmann
 Tilmes = Tilmann
 Tines = Martin
 Toni = Anton
 Tonnes = Anton
 Tönnes = Anton
 Tonnis = Anton
 Tönnis = Anton
 Trens = Lorenz
 Tün = Anton
 Tünnes = Anton

Tunnis = Anton
 Tys = Mathias
 Ulrich = Ulrich
 Vaaß = Servas (Servatius)
 Vaaß = Servas (Servatius)
 Vaeß = Servas (Servatius)
 Vaiß = Servas (Servatius)
 Vas = Servas (Servatius)
 Vaß = Servas (Servatius)
 Veit = David, Vitus
 Velten = Valentin
 Vesch = Sylvester
 Vestin = Sylvester
 Vinken = Winand
 Vinz = Vinzens
 Vit = David, Vitus
 Voes = Servas (Servatius)
 Walraf = Walram
 Walrav = Walram
 Wander = Werner
 Wein = Goswin
 Weinnen = Winand
 Weintgen = Winand
 Weintz = Winand
 Wellem = Wilhelm
 Wenget = Winand
 Wensel = Wenzel
 Wern = Werner
 Wickes = Ludwig
 Wienes = Winand
 Wienken = Winand
 Wil = Wilhelm
 Wilbert = Willibrord
 Wilcken = Wilhelm
 Wilhelme = Wilhelm
 Wilhelmgen = Wilhelm
 Wilhem = Wilhelm
 Wilke = Wilhelm
 Willem = Wilhelm
 Wilm = Wilhelm
 Wilm = Wilhelm
 Wim = Wilhelm
 Wimmer = Werner, Winand
 Win = Severin, Winand
 Winken = Winand
 Wissel = Wessel
 Wrin = Severin
 Wyn = Goswin
 Xander = Alexander
 Ysbrent = Isebrand
 Zachariaß = Zacharias
 Zachrius = Zacharias
 Zander = Alexander
 Zeitz = Zacharias
 Zelis = Karsilius, Carcellis,
 Marcellis
 Zellis = Karsilius, Carcellis,
 Marcellis
 Zens = Vinzens
 Zentes = Vinzens
 Zenz = Vinzens
 Zerres = Servas (Servatius)
 Zietz = Zacharias

weibliche Vornamen

Ada	= Adele	Billa	= Sibylla, Sibylle
Adela	= Adelheid	Bille	= Sibylla, Sibylle
Adeleed	= Adelheid	Billen	= Sibylla, Sibylle
Aeckel	= Agatha	Billgen	= Sibylla, Sibylle
Aele	= Adelheid	Biltgen	= Sibylla, Sibylle
Aelgen	= Adelgunda, Adelgunde, Adelheid	Bötzken	= Beatrix
Aelhen	= Adelheid	Boul	= Sibylla, Sibylle
Aelit	= Adelheid	Britt	= Brigitta, Brigitte
Aelitg	= Adelgunda, Adelgunde, Adelheid	Cacilia	= Cäcilia, Cäcilie
Aelitge	= Adelheid	Catharin	= Katharina
Aelitgen	= Adelheid	Cathrin	= Katharina
Aeltgen	= Adelheid	Cathrina	= Katharina
Aeltjen	= Adelheid	Catrin	= Katharina
Aetgen	= Agatha	Catrina	= Katharina
Agnete	= Agnes	Ceisgen	= Lucia, Luzie
Agniet	= Agnes	Cheet	= Gertrud
Aleid	= Adelheid	Christin	= Christiane
Aleide	= Adelheid	Cillien	= Cäcilia, Cäcilie
Aleidis	= Adelheid	Coengen	= Kunigunde
Aleit	= Adelheid	Cristin	= Christiane
Aleyda	= Adelheid	Cun	= Kunigunde
Aleydis	= Adelheid	Cunera	= Kunigunde
Alisgen	= Adelheid	Cung	= Kunigunde
Alit	= Adelheid	Dela	= Adelheid
Alitgen	= Adelheid	Dele	= Adelheid
Allegunde	= Adelgunda, Adelgunde	Dellije	= Odilia, Odilie
Ann	= Anna	Dericken	= Theodora
Annabell	= Anna Sibylla, Sibylle	Derickske	= Theodora
Annasteng	= Anna Christina, Christine	Deriscksken	= Theodora
Annelie	= Anna Elisabeth	Derisken	= Theodora
Annetreng	= Anna Katharina	Derrica	= Theodora
Annkatrin	= Anna Katharina	Derrisg	= Theodora
Arian	= Adriana, Adriane	Derrisgen	= Theodora
Arien	= Adriana, Adriane	Derrisken	= Theodora
Arion	= Adriana, Adriane	Derrißge	= Theodora
Asken	= Eva	Dilia	= Odilia, Odilie
Bädgen	= Bertrud	Dilie	= Odilia, Odilie
Baets	= Beatrix	Dillgen	= Odilia, Odilie
Baetz	= Beatrix	Drees	= Therese, Theresa, Theresia
Baitze	= Beatrix	Dreutgen	= Gertrud
Barb	= Barbara	Dröck	= Gertrud
Bärb	= Barbara	Drück	= Gertrud
Barben	= Barbara	Drutgen	= Gertrud
Bäreb	= Barbara	Drütgen	= Gertrud
Bätgen	= Bertrud	Eiff	= Eva
Bedruiy	= Bertrud	Eis	= Isabella, Isabelle
Beel	= Sibylla, Sibylle	Eisgen	= Isabella, Isabelle
Beelgen	= Sibylla, Sibylle	Eiß	= Isabella, Isabelle
Beeltgen	= Sibylla, Sibylle	Eißgen	= Isabella, Isabelle
Beeltjen	= Sibylla, Sibylle	Eitz	= Ida
Beil	= Sibylla, Sibylle	Elberta	= Alberta
Bell	= Sibylla, Sibylle	Elisbaeth	= Elisabeth
Bella	= Sibylla, Sibylle	Elsgen	= Elisabeth
Belle	= Sibylla, Sibylle	Elsken	= Elisabeth
Berb	= Barbara	Elßgen	= Elisabeth
Berber	= Barbara	Eltgen	= Adelheid
Berta	= Gisberta	En	= Anna
Bertha	= Gisberta	Engel	= Angelika
Betgen	= Bertrud	Engell	= Angelika
Beth	= Elisabeth	Engen	= Anna
Betty	= Elisabeth	Enn	= Anna
Bilgenn	= Sibylla, Sibylle	Enneke	= Anna

Enneken = Anna
 Entgen = Anna
 Erm = Irmgard
 Ermgard = Irmgard
 Ermgen = Irmgard
 Ermken = Irmgard
 Etgen = Agatha
 Euckel = Eulalia
 Eulten = Adelgunda, Adelgunde, Adelheid, Allegunda, Allegunde
 Eultje = Adelgunda, Adelgunde, Adelheid, Allegunda, Allegunde
 Eultjen = Adelgunda, Adelgunde, Adelheid, Allegunda, Allegunde
 Eutgen = Odilia, Odilie
 Ev = Eva
 Everharda = Eberharda
 Evertjen = Eberharda
 Evgen = Eva
 Evken = Eva
 Ew = Eva
 Eyffgen = Eva
 Eyß = Isabella, Isabelle
 Feiken = Sofia, Sofie, Sophia, Sophie
 Fey = Sofia, Sofie, Sophia, Sophie
 Feyken = Sofia, Sofie, Sophia, Sophie
 Fia = Sofia, Sofie, Sophia, Sophie
 Fien = Josefina, Josephina
 Fighen = Sofia, Sofie, Sophia, Sophie
 Fiken = Sofia, Sofie, Sophia, Sophie
 Fränz = Franziska
 Fresia = Friederika, Friderike
 Fritze = Friederika, Friderike
 Fyken = Sofia, Sofie, Sophia, Sophie
 Gebella = Gabriela, Gabriele
 Gees = Gisberta
 Geesken = Gisberta
 Geirigen = Margaretha, Margarethe
 Gel = Angela
 Gerdrud = Gertrud
 Gerdruda = Gertrud
 Gerdrudt = Gertrud
 Gerdruid = Gertrud
 Gerdruy = Gertrud
 Geritgen = Gerarda
 Gerretien = Gerarda
 Gerritge = Gerarda
 Gerritgen = Gerarda
 Gerritien = Gerarda
 Gertgen = Gerarda
 Gertruid = Gertrud
 Gertruidt = Gertrud
 Gertruyd = Gertrud
 Gesa = Gesina, Gesine
 Geske = Gisberta
 Getrudis = Gertrud
 Geul = Gudula, Gesine
 Gibella = Gabriela, Gabriele
 Gien = Regina, Regine
 Gieretgen = Gertrud
 Giertge = Gertrud
 Giertgen = Gertrud, Margaretha, Margarethe
 Giesken = Gisberta
 Gietgen = Gisberta
 Gitta = Brigitta, Brigitte

Godsche = Gudula, Gesine
 Goede = Gudula
 Goedje = Gudula
 Gonda = Adelgunda, Adelgunde, Gudula
 Gret = Margaretha, Margarethe
 Gretchen = Margaretha, Margarethe
 Grietge = Margaretha, Margarethe
 Grietgen = Margaretha, Margarethe
 Grieth = Margaretha, Margarethe
 Grietjen = Margaretha, Margarethe
 Grit = Margaretha, Margarethe
 Gritgen = Margaretha, Margarethe
 Gritien = Margaretha, Margarethe
 Gritta = Margaretha, Margarethe
 Gryt = Margaretha, Margarethe
 Guetgen = Gudula, Judith
 Gueth = Gudula
 Gülken = Gudula
 Gunda = Adelgunda, Adelgunde
 Gürdröck = Gertrud
 Gusken = Augusta, Auguste
 Guste = Augusta, Auguste
 Haesken = Esther
 Harns = Hendrina, Hendrine
 Harnske = Hendrina, Hendrine
 Harnsken = Hendrina, Hendrine
 Harriken = Hendrina, Hendrine
 Heckel = Thekla
 Hees = Esther
 Heesken = Esther
 Heester = Esther
 Heickel = Thekla
 Heil = Heilwig
 Heilein = Magdalena, Magdalene, Helena, Helene
 Heileken = Heilwig
 Heilen = Magdalena, Magdalene, Helena, Helene
 Heillichen = Helena, Helene
 Heisken = Hendrina, Hendrine
 Heister = Esther
 Helena, Helenem = Helena, Helene
 Helleken = Hildegunde, Hildegunde
 Hendrin = Hendrina, Hendrine
 Henrica = Hendrina, Hendrine
 Henricha = Henrika, Henrike, Henrietta
 Henricksken = Hendrina, Hendrine
 Henrin = Hendrina, Hendrine
 Henrina = Hendrina, Hendrine
 Henrisa = Hendrina, Hendrine
 Henriska = Hendrina, Hendrine
 Hens = Hendrina, Hendrine
 Henske = Hendrina, Hendrine
 Hensken = Hendrina, Hendrine
 Hernsgen = Hendrina, Hendrine
 Hernsken = Hendrina, Hendrine
 Hesken = Esther, Hendrina, Hendrine
 Hester = Esther
 Heywich = Heilwig
 Hilken = Helena, Helene, Hildegard, Magdalena, Magdalene
 Hill = Hildegunda, Hildegunde, Hildegard
 Hilla = Hildegunda, Hildegunde, Hildegard
 Hille = Hildegunda, Hildegunde, Hildegard
 Hilleke = Hildegunda, Hildegunde, Hildegard
 Hilleken = Hildegunda, Hildegunde, Hildegard
 Hillen = Hildegunda, Hildegunde, Hildegard

Hinsken = Hendrina, Hendrine
 Hyckelchen = Helena, Helene
 Idgen = Ida
 Immel = Irmgard
 Immelt = Irmgard
 Ingen = Anna
 Irm = Irmgard
 Iß = Isabella, Isabelle
 Itgen = Ida
 Itien = Ida
 Iva = Eva
 Jacoba = Jakobina
 Jacomina = Jakobina
 Jan = Johanna
 Jantge = Johanna
 Jantgen = Johanna
 Jantjen = Johanna
 Jeneken = Johanna
 Jenncken = Johanna
 Jenne = Johanna
 Jennecken = Johanna
 Jenneen = Johanna
 Jenneke = Johanna
 Jenneken = Johanna
 Jenneken = Johanna
 Jenniken = Johanna
 Jet = Henrietta
 Jett = Henrietta
 Jettchen = Henrietta
 Jette = Henrietta
 Jönn = Kunigunde
 Josina = Josefina
 Jriht = Margaretha, Margarethe
 Jüedrück = Gertrud
 Juhl = Gudula, Juliane
 Jüsken = Augusta, Auguste
 Jut = Gudula, Judith
 Jutta = Judith, Gudula
 Käte = Katharina
 Käthe = Katharina
 Kathring = Katharina
 Katring = Katharina
 Klärchen = Clara
 Klöe = Klara
 Klör = Klara
 Köedel = Kordula
 Koen = Kunigunde
 Kreischteng = Christina, Christine
 Kuen = Kunigunde
 Kunera = Kunigunde
 Kuyne = Kunigunde
 Ledeken = Ludowika
 Leen = Helene
 Leim = Wilhelma, Wilhelmina, Wilhelmine
 Len = Helena, Helene, Magdalena, Magdalene
 Lengen = Helena, Helene, Magdalena, Magdalene
 Libert = Lyffardis
 Liesbet = Elisabeth
 Liesbeth = Elisabeth
 Liesgen = Elisabeth
 Ließbeth = Elisabeth
 Liewert = Everharda, Everharde
 Liffert = Lyffardis
 Lingen = Helena, Helene
 Lis = Elisabeth

Lisbet = Elisabeth
 Lisbeth = Elisabeth
 Lisgen = Elisabeth
 Lisken = Elisabeth
 Liutgen = Ludovica, Luisa, Luise
 Livert = Lyffardis
 Ludeken = Ludovica, Luisa, Luise
 Lufken = Lufthildis
 Luidgen = Ludgera
 Luidtgens = Ludgera
 Luisken = Ludgera
 Luitgen = Ludgera
 Luitges = Ludgera
 Lutta = Luitgard
 Lysa = Elisabeth
 Maddeleen = Magdalena, Magdalene
 Maddelien = Magdalena, Magdalene
 Majann = Maria Anna, Marianne
 Majenn = Marianne
 Marey = Maria, Marie
 Margaret = Margaretha, Margarethe
 Margareth = Margaretha, Margarethe
 Margarit = Margaretha, Margarethe
 Margartih = Margaretha, Margarethe
 Margret = Margaretha, Margarethe
 Margriet = Margaretha, Margarethe
 Margrit = Margaretha, Margarethe
 Margriith = Margaretha, Margarethe
 Marie = Maria, Marie
 Märije = Maria, Marie
 Marizebell = Maria Sibylla, Marie Sibylle
 May = Maria, Marie
 Mechel = Mechtilda, Mechtilde, Magdalena, Magdalene
 Mechell = Mechtilda, Mechtilde
 Mechelt = Mechtilda, Mechtilde, Magdalena, Magdalene
 Mechhild = Mechtilda, Mechtilde
 Mechtel = Mechtilda, Mechtilde
 Mechteld = Mechtilda, Mechtilde
 Mechteldt = Mechtilda, Mechtilde
 Mechtelt = Mechtilda, Mechtilde
 Mechthild = Mechtilda, Mechtilde
 Mereketring = Maria, Marie Katharina
 Merg = Maria, Marie
 Mergen = Maria, Marie
 Merrigen = Margaretha, Margarethe
 Meta = Margaretha, Margarethe
 Metgen = Mechtilda, Mechtilde
 Meth = Magdalena, Magdalene
 Mettel = Magdalena, Magdalene
 Metze = Mechtilda, Mechtilde
 Metzgen = Mechtilda, Mechtilde
 Meygen = Maria, Marie
 Mien = Wilhelma, Wilhelmina, Wilhelmine
 Mihn = Wilhelmina, Wilhelmine
 Millie = Emilia, Emilie
 Minchen = Wilhelma, Wilhelmina, Wilhelmine
 Minna = Wilhelma, Wilhelmina, Wilhelmine
 Minne = Wilhelma, Wilhelmina, Wilhelmine
 Minte = Clementina, Clementine
 Mreigen = Maria, Marie
 Mrey = Maria, Marie
 Nees = Agnes
 Neesken = Agnes

Neeß = Agnes
 Nehsgen = Agnes
 Nelgen = Petronella
 Nella = Petronella
 Nes = Agnes
 Nese = Agnes
 Nesgen = Agnes
 Nesken = Agnes
 Neßken = Agnes
 Nettchen = Antoinetta, Antoinette
 Nette = Antoinetta, Antoinette
 Nihs = Agnes
 Nis = Agnes
 Nisgen = Agnes
 Noelgen = Cornelia, Kornelia
 Noets = Oda
 Öhletgen = Adelheid
 Öletgen = Adelheid
 Oelsgen = Adelheid
 Oemelken = Emilia, Emilie
 Oeyttgen = Oda
 Olet = Adelheid
 Olgen = Adelheid, Odilia, Odilie
 Olschen = Adelheid
 Ottilie = Odilia, Odilie
 Paitze = Beatrix
 Patze = Beatrix
 Peitze = Beatrix
 Peitzgen = Beatrix
 Peter = Petronella
 Peterken = Petronella
 Peternell = Petronella
 Petra = Petronella
 Petronell = Petronella
 Petronilla = Petronella
 Phye = Sofia, Sofie, Sophia, Sophie
 Ploen = Apollonia
 Plönis = Apollonia
 Plönn = Apollonia
 Plün = Apollonia
 Plunsch = Apollonia
 Regen = Regina, Regine
 Sann = Susanna, Susanne
 Sanna = Susanna, Susanne
 Sätt = Elisabeth
 Sef = Josefa, Josepha, Josefina, Josefine
 Seiken = Lucia, Luzie
 Seph = Josefa, Josepha
 Setta = Elisabeth
 Settchen = Lisetta, Lisette
 Sina = Josefa, Josepha, Josefina, Josefine,
 Josina
 Steintge = Christina, Christine
 Steintgen = Christina, Christine
 Steng = Christina, Christine
 Stin = Christina, Christine
 Stine = Christina, Christine
 Sting = Christina, Christine
 Stintge = Christina, Christine
 Styn = Christina, Christine
 Swanna = Susanna, Susanne
 Swanne = Susanna, Susanne
 Swene = Susanna, Susanne
 Swenolt = Susanna, Susanne

Sybill = Sibylla, Sibylle
 Sybilla = Sibylla, Sibylle
 Teyn = Christiane
 Theiske = Mathilda, Mathilde
 Theisken = Mathilda, Mathilde
 Theißke = Mathilda, Mathilde
 Thieske = Mathilda, Mathilde
 Thin = Hubertina, Hubertine
 Threng = Katharina
 Thres = Therese, Theresa, Theresia
 Till = Mechtilda, Mechtilde
 Tilla = Mathilda, Mathilde
 Tilleken = Mathilda, Mathilde
 Toni = Antonia
 Traut = Gertrud
 Trautchen = Gertrud
 Trein = Katharina
 Tresken = Therese, Theresa, Theresia
 Trien = Katharina
 Trientjen = Katharina
 Trin = Katharina
 Trine = Katharina
 Tring = Katharina
 Tringen = Katharina
 Trinken = Katharina
 Trinnis = Katharina
 Trinsken = Katharina
 Trinten = Katharina
 Trintgen = Katharina
 Trintien = Katharina
 Trintjen = Katharina
 Tritgen = Katharina
 Tryn = Katharina
 Tysken = Mathilda, Mathilde
 Ueschel = Ursula, Ursel
 Ummel = Irmgard
 Utta = Augusta, Auguste
 Vreuchen = Veronika
 Vrieß = Friederika, Friederike
 Vrön = Veronika
 Vroni = Veronika
 Walber = Walburga
 Webken = Walburga
 Wieschen = Louisa, Louise, Luisa, Luise
 Wilemken = Wilhelma, Wilhelmina, Wilhelmine
 Willemggen = Wilhelma, Wilhelmina, Wilhelmine
 Willemina = Wilhelma, Wilhelmina, Wilhelmine
 Wilmken = Wilhelma, Wilhelmina, Wilhelmine
 Wisgen = Louisa, Louise, Luisa, Luise
 Wobke = Walburga
 Wöbken = Walburga
 Wubke = Walburga
 Zeicken = Lucia, Luzie
 Ziecken = Lucia, Luzie
 Zigge = Cäcilia, Cäcilie
 Zill = Cäcilia, Cäcilie
 Zilleß = Cäcilia, Cäcilie
 Zillgen = Cäcilia, Cäcilie
 Ziß = Franziska
 Zöff = Sofia, Sofie, Sophia, Sophie
 Zufey = Sofia, Sofie, Sophia, Sophie
 Züff = Sofia, Sofie, Sophia, Sophie
 Zylgen = Cäcilia, Cäcilie